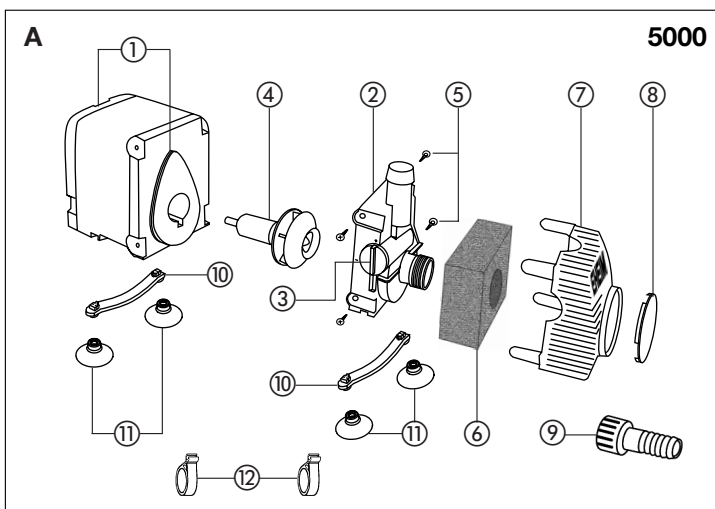
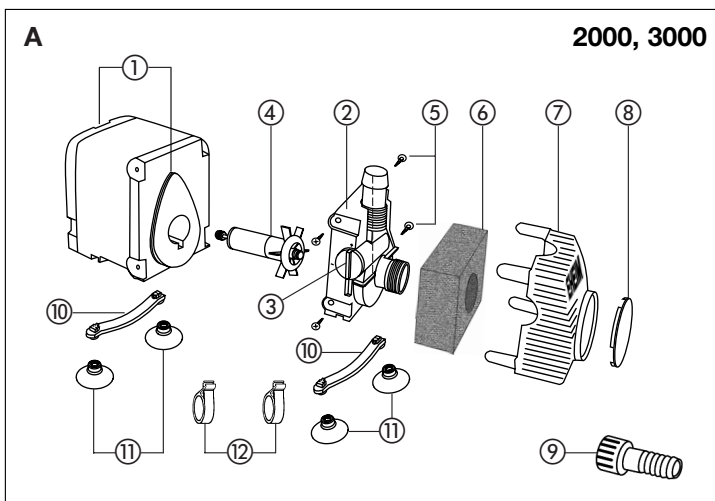


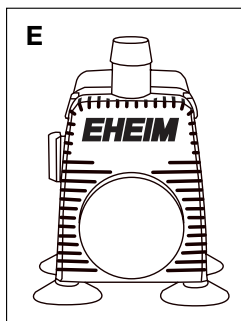
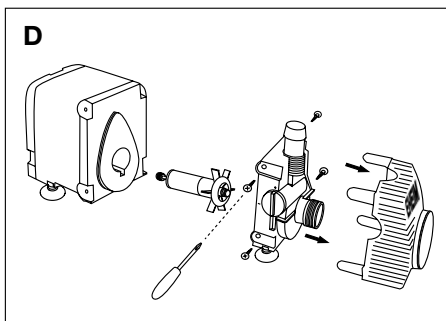
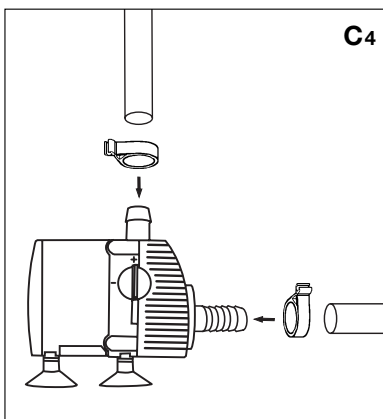
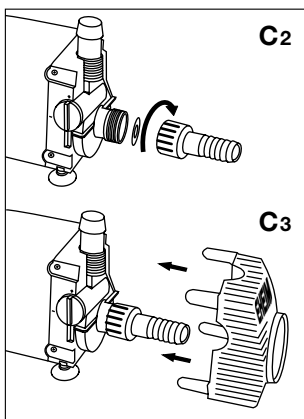
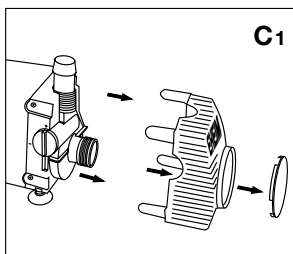
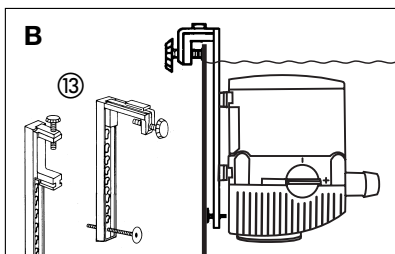
2000, 3000, 5000

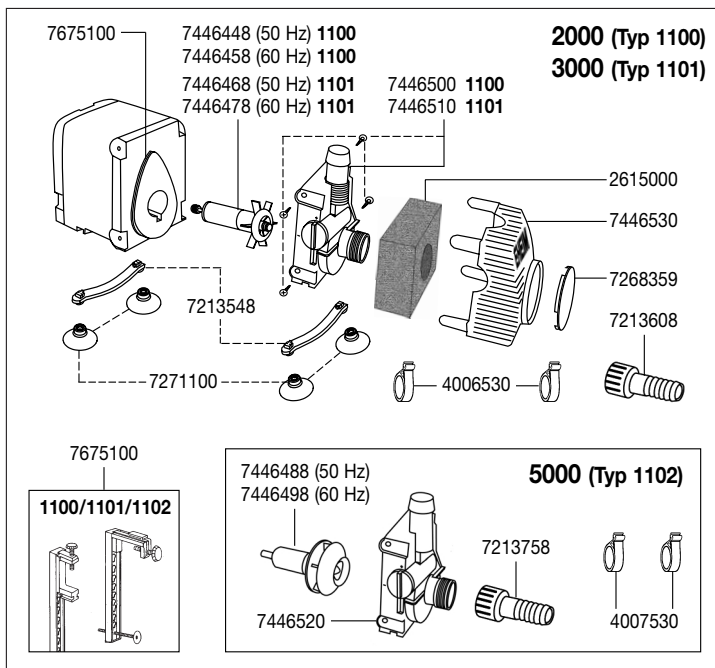
EHEIM
compact⁺



compact plus Pumpe	D
compact plus Pump	GB/USA
Pompe compact plus	F
compact plus pomp	NL
compact plus pump	S
compact plus pumpe	N
compact plus pumppu	FIN
compact plus pumpe	DK
Pompa compact plus	I
Bomba compact plus	E
Bomba compact plus	P
Αντλία compact plus	GR
Čerpadlo compact plus	CZ
compact plus pumpa	H
Pompa compact plus	PL
compact plus čerpadlo	SK
Črpalka compact plus	SLO
Hacoc compact plus	RUS
compact plus 型泵	CHIN







EHEIM compact ⁺	2000	3000	5000
	Typ 1100	Typ 1101	Typ 1102
Pumpenleistung Pump output Débit de la pompe	1000 - 2000 l/h 220 - 440 Imp. GPH 264 - 528 US GPH	1500 - 3000 l/h 330 - 660 Imp. GPH 396 - 793 US GPH	2500 - 5000 l/h 550 - 1100 Imp. GPH 660 - 1321 US GPH
Förderhöhe Delivery head Colonne d'eau	H max : 2.3 m 7 ft. / 6 in.	H max : 3.0 m 9 ft. / 9 in.	H max : 3.0 m 9 ft. / 9 in.
Leistungsaufnahme Power consumption Consomm. de courant	35 W	66 W	78 W
Maße: H x B x T Dim.: h x l x w Dim.: h x long. x larg.	138 x 82 x 126 mm 5.4 x 3.2 x 5.0 in. 138 x 82 x 126 mm	138 x 82 x 126 mm 5.4 x 3.2 x 5.0 in. 138 x 82 x 126 mm	138 x 82 x 126 mm 5.4 x 3.2 x 5.0 in. 138 x 82 x 126 mm

compact plus Pumpe 2000 (Art.-Nr. 1100210 - 1100490)
compact plus Pumpe 3000 (Art.-Nr. 1101210 - 1101490)
compact plus Pumpe 5000 (Art.-Nr. 1102210 - 1102490)

Ausführung: siehe Typenschild am Motorkörper

Vielen Dank

für den Kauf Ihrer neuen EHEIM Pumpe, die Ihnen optimale Leistung bei höchster Sicherheit und Zuverlässigkeit bietet.

Sicherheitshinweise



Nur zur Verwendung in Räumen.



Bei Wartungs- und Pflegearbeiten sind alle im Wasser befindlichen Elektrogeräte vom Netz zu trennen.



Die Anschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung darf das Gerät nicht mehr benutzt werden. Pumpe niemals am Kabel tragen; Kabel nicht knicken.



Das Produkt ist nach den jeweiligen nationalen Vorschriften und Richtlinien approbiert und entspricht EU-Normen.

Wichtige Hinweise: ● Die Pumpe darf nicht trocken laufen. ● Temperaturbereich von +4°C bis max. +35°C. ● Der Motor ist gegen Überhitzung gesichert.



- Dieses Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen.
- Führen Sie es Ihrer örtlichen Entsorgungsstelle zu.

A Funktion

- ① Motorkörper mit Dichtungsring
- ② Pumpengehäuse
- ③ Leistungsregler
- ④ Typ 2000/3000: Pumpenrad, Achse mit Tüllen, (Typ 5000: Pumpenradeinheit)
- ⑤ Schrauben (4 x)
- ⑥ Grobfilter
- ⑦ Ansauggitter
- ⑧ Verschlussdeckel
- ⑨ Schlauchanschluss-Stutzen saugseitig
- ⑩ Befestigungsleisten für Sauger (2 x)
- ⑪ Sauger (4 x)
- ⑫ Schlauchschellen (2 x)
- ⑬ Einhängenvorrichtung mit Halterungen, Schraubklemmen und Anschlagsschrauben.

B Montage

Die beiden Befestigungsleisten auf der Unterseite des Motorkörpers montieren und Pumpe in die Halterungen ③ einhängen. Die Schraubklemmen der Halterungen sind in zwei Versionen steckbar. Mit den Anschlagschrauben lässt sich die senkrechte Stellung der Pumpe exakt justieren.

Bei horizontaler Aufstellung der Pumpe (Zeichnung E) werden die 4 Sauger auf die Befestigungsleisten aufgesteckt. Pumpe am gewünschten Ort platzieren.

C Inbetriebnahme

Pumpe über den Netzstecker in Betrieb nehmen. Durch Drehen des Leistungsreglers von min. und max. kann die Durchflussmenge auf Wunsch eingestellt werden.

Die Pumpe kann sowohl innerhalb als auch außerhalb des Wassers eingesetzt werden. Sie ist nicht selbstansaugend und muss daher bei Betrieb außerhalb des Wassers unter dem Niveau des Wasserspiegels platziert sein. Der Wasserkreislauf muss vor Inbetriebnahme durch Ansaugen hergestellt werden. Bei Verwendung außerhalb des Wassers wird über den beiliegenden Anschluss-Stutzen mit einem Schlauch gearbeitet.

- C1** Dazu wird das Ansauggitter von der Pumpe abgenommen und der Verschlussdeckel von innen herausgedrückt.
- C2** Den Schlauchanschluss-Stutzen auf das Pumpengehäuse aufschrauben und auf korrekten Sitz der Dichtscheibe achten.
- C3** Das Ansauggitter wieder auf die Pumpe aufsetzen.
- C4** Den Schlauch auf die Schlauchanschlüsse aufschieben und mit den beiliegenden Schlauchschellen sichern.

D Pflege und Reinigung

Netzstecker ziehen. Das Ansauggitter von der Pumpe abnehmen. Die vier Schrauben öffnen und das Pumpengehäuse nach vorne abziehen.

Die komplette Pumpenradeinheit (bei Typ 5000) – bzw. Achse mit Tüllen (bei Typen 2000/3000) herausnehmen. Alle Pumpenteile gründlich auswaschen und mit dem EHEIM Bürsten-Set (Art.-Nr. 4009570) reinigen.

Den Dichtungsring am Motorkörper auf Verschmutzung und auf korrekten Sitz überprüfen. Bei Beschädigungen den Dichtungsring erneuern.

Anschließend alle Teile in der entsprechenden Reihenfolge wieder zusammensetzen.

compact plus Pump 2000 (order No. 1100210 - 1100490)
compact plus Pump 3000 (order No. 1101210 - 1101490)
compact plus Pump 5000 (order No. 1102210 - 1102490)

Model: see type plate on motor body

Thank you

for purchasing your new EHEIM pump that provides optimum performance with maximum safety and reliability.

Safety instructions



Only for use in rooms.



All electrical equipment in the water must be disconnected from the mains during care and maintenance work.



The connecting line of this device can not be replaced. When the line is damaged, the device must no longer be used. Never carry the pump by the cable; do not bend the cable.



The product is qualified in accordance with the respective national regulations and guidelines and meets EC standards.

Important information: • The pump should not run dry. • Temperature range from +4°C up to max. +35°C. • The motor is protected from overheating.



- Do not dispose of this product as normal household waste.
- Take it to your local refuse collection site.

A Function

① Motor body with sealing ring ② Pump housing ③ Output regulator
 ④ Model 2000/3000: pump wheel, axle with sleeves (Model 5000: pump wheel unit)
 ⑤ Screws (4 x) ⑥ Coarse filter ⑦ Suction grid ⑧ Cover ⑨ Hose connection on the suction side
 ⑩ Fastening strips for suction unit (2 x) ⑪ Suction grips (4 x) ⑫ Hose straps (2 x) ⑬ Holder with brackets, screw clamps and stop screws.

B Installation

Attach the two fastening strips to the bottom of the motor body and hang the pump into the brackets ⑬. The screw clamps of the holders can be inserted in two versions. The stop screws allow the vertical position of the pump to be adjusted exactly.

When the pump is mounted horizontally (drawing E) the four suction grips are placed on the fastening strips. Place the pump on the desired position.

C Start-up

Plug the mains plug to start the pump. Turn the output regulator from min. to max. to adjust the flow quantity as required.

The pump can be used in or out of water. The pump does not automatically take in water. Therefore, it must be placed below the level of the water surface if it is used out of water. Before start-up the water circulation must be set going by suction. If the pump is used out of water, the pump is used with a hose fitted to the supplied connection pipe.

- C1** In this case remove the suction grid from the pump and press the cover out.
- C2** Screw the hose connection on to the pump housing and ensure that the sealing disk is positioned properly.
- C3** Fit the suction grid on to the pump again.
- C4** Fit the hose on to the hose connections and secure it with the hose straps included.

D Care and cleaning

Disconnect the pump from the mains supply. Remove the suction grid from the pump. Unscrew the four screws and remove the pump housing towards the front.

Remove the complete pump wheel unit (Model 5000) or axle with sleeves (Models 2000/3000). Thoroughly wash all the pump parts and clean them with the EHEIM brush set (order No. 4009570).

Inspect the sealing ring on the motor body for signs of dirt and for correct position. Renew the sealing ring if it is damaged.

Finally, reassemble all the parts in the reverse sequence.

VERY IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS.

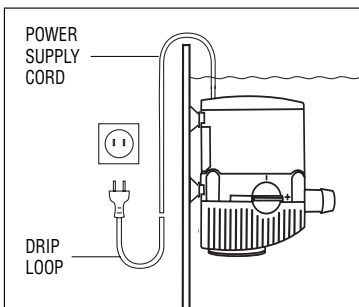
- Check that the voltage shown on the label of the unit corresponds to the voltage of the mains supply.
- Disconnect all electrical appliances from the mains before placing your hands in the water.
- The line cord of this unit cannot be replaced or repaired. Should the line cord become damaged the appliance must be discarded.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- To avoid injury, do not contact moving parts.
- Always unplug an appliance from an outlet when not in use, before putting or taking off parts, and before cleaning. Never yank cord to pull plug from outlet. Grasp the plug and pull to disconnect.
- Do not use an appliance for other than intended use. The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.
- Read and observe all the important notices on the appliance and its cord.
- Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.
- **DANGER.** To avoid possible electric shock, special care should be taken since water is employed in the use of aquarium equipment.

For each of the following situations, do not attempt repairs yourself; discard the appliance.

- If the appliance shows any sign of abnormal water leakage, immediately unplug it from the power source.
- Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is malfunctioning or if it is dropped or damaged in any manner.

- To avoid the possibility of the appliance plug or receptacle getting wet, position aquarium stand and tank to one side of a wall mounted receptacle to prevent water from dripping onto the receptacle or plug.

A “drip loop”, shown in the figure below, should be arranged by the user for each cord connecting the aquarium appliance to a receptacle.



The “drip loop” is that part of the cord below the level of the receptacle, to prevent water travelling along the cord and coming in contact with the receptacle.

- If the plug or receptacle does get wet, **DON'T** unplug the cord, disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance. Then unplug and examine for presence of water in the receptacle.

KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

LISEZ ET SUIVEZ SOIGNEUSEMENT CES PRÉCAUTIONS D'EMPLOI.

- Vérifier que la tension de votre circuit corresponde bien au voltage indiqué sur l'étiquette.
- A n'utiliser qu'avec un disjoncteur différentiel.
- Débrancher toutes les installations électriques avant de mettre vos mains dans l'eau.
- Le câble de cet appareil ne peut être ni réparé ni remplacé. En cas de dommage il faut remplacer l'unité complète.
- Prêter particulière attention dans le cas l'appareil soit utilisé par ou en présence d'enfants.

- Pour éviter lésions ne pas toucher les parties en marche.
- Débrancher toujours l'appareil avant ajouter ou enlever composantes, avant l'entretien ou quand on ne l'utilise pas.

On recommande de ne pas tirer par le câble, mais par la fiche.

- Ne pas utiliser l'appareil pour des fonctions différentes aux établies. L'emploi de composants pas recommandés par le producteur peut causer un manque de sécurité.
- Lire et respecter toutes les importantes instructions qui se trouvent sur l'appareil et son câble.
- Éviter torsions et tractions qui peuvent endommager le câble.
- **CAUTION:** pour éviter décharges électriques faire particulière attention, étant donné qu'on travaille en présence d'eau.

Pour chacune de situations suivantes ne pas essayer de résoudre, mais écarter l'appareil:

- Débrancher l'appareil tout de suite lorsque il présente infiltrations d'eau.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble ou la fiche sont endommagés, ou si l'appareil même ne fonctionne pas ou s'il est tombé et endommagé à n'importe quelle façon.

L'utilisateur devra obtenir un "drip loop" comme montré dans la figure qui suit, pour tous les câbles branchés à une prise de courant. Le "drip loop" c'est la partie du câble au-dessous de la prise de courant qui ne permet pas à l'eau d'arriver à la prise.

- Lorsque la fiche ou la prise de courant soient mouillées, **NE PAS** débrancher le câble, mais le fusible ou le coupe-circuit qui alimente l'appareil.

Seulement après ça débrancher et vérifier pour infiltrations d'eau dans la prise de courant.

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS AFIN DE POUVOIR VOUS Y REPORTER
ULTIÈREMENT.**

Pompe compact plus 2000 (réf. 1100210 - 1100490)
Pompe compact plus 3000 (réf. 1101210 - 1101490)
Pompe compact plus 5000 (réf. 1102210 - 1102490)

Modèle: voir l'enseigne sur le corps moteur

Merci

pour l'achat de la nouvelle pompe EHEIM qui vous offre une fonctionnalité optimale à un niveau élevé de sécurité et de fiabilité.

Consignes de sécurité



Ne pas utiliser à l'extérieur.



Pour tous travaux de nettoyage et d'entretien, débrancher les appareils électriques immergés ou en contact avec l'eau.



La ligne de raccordement de l'appareil ne peut être remplacée. En cas de détérioration de la ligne, cesser d'utiliser l'appareil. Ne jamais porter la pompe par son câble; ne pas plier le câble.



Ce produit a été homologué en conformité avec les différentes prescriptions et directives nationales et respecte les normes UE.

Consignes importantes: • La pompe ne doit jamais marcher à sec. • À utiliser entre +4°C et +35°C max. • Le moteur est protégé contre la surchauffe.



- Ne pas jeter le présent produit à la poubelle.
- Ramenez-le à votre lieu de décharge locale.

A Fonction

① Corps moteur équipé d'un joint ② Boîtier ③ Régulateur de puissance ④ Modèle 2000/3000: roue, axe et coussinets (Modèle 5000: rotor) ⑤ Vis (4 x) ⑥ Filtre grossier ⑦ Grille d'aspiration ⑧ Couvercle de fermeture ⑨ Raccord pour tuyau ⑩ Baguette de fixation pour ventouses (2 x) ⑪ Ventouses (4 x) ⑫ Colliers (2 x) ⑬ Support d'accrochage avec vis de blocage et vis de positionnement.

B Montage

Monter les deux baguettes de fixation dans le bas du corps moteur et accrocher la pompe dans le support de la figure ⑬. Les vis de blocage peuvent être disposées en deux positions. Vous pouvez ajuster la position verticale de la pompe à l'aide de la vis de positionnement.

Si vous désirez positionner la pompe à l'horizontale (figure E), montez les 4 ventouses sur les baguettes de fixation. Placer la pompe à l'endroit désiré.

C Mis en service

Brancher la pompe. En tournant le régulateur de puissance du min. au max., le débit sera ajusté à votre souhait.

La pompe peut être utilisée aussi bien dans l'eau qu'à l'extérieur de l'eau. Elle n'est pas auto-aspirante et doit, par conséquent, en cas d'utilisation hors de l'eau être placée au-dessous du niveau de l'eau. L'amorce de la circulation de l'eau se fait en aspirant, avant d'avoir mis l'appareil en marche. Lors d'une utilisation en dehors de l'eau, servez-vous de l'embout de raccordement de tuyau fourni.

- C1** La grille d'aspiration sera retirée et le couvercle de fermeture poussé de l'intérieur.
- C2** Visser l'embout de raccordement du tuyau sur le boîtier de la pompe et faire attention à ce que la courroie d'étanchéité soit correctement mise en place.
- C3** Remettre le couvercle d'aspiration sur la pompe.
- C4** Poussez le tuyau sur l'embout de raccordement et fixez-le à l'aide des colliers ci-inclus.

D Entretien et nettoyage

Débrancher l'appareil. Retirer la grille d'aspiration. Enlever les quatre vis et pousser le boîtier de la pompe en avant.

Sortir le rotor (modèle 5000) ou l'axe et les coussinets (modèle 2000/3000). Rincer soigneusement toutes les pièces et nettoyez-les avec le kit de brosses EHEIM (réf. 4009570).

Vérifier le bon emplacement et la propreté du joint installé sur le corps moteur. En cas d'endommagement, remplacez-le.

Enfin, replacer toutes les pièces dans leur ordre respectif.

compact plus pomp 2000 (bestelnr. 1100210 - 1100490)
compact plus pomp 3000 (bestelnr. 1101210 - 1101490)
compact plus pomp 5000 (bestelnr. 1102210 - 1102490)

Uitvoering: Zie typeplaatje op het pomphuis

Hartelijk bedankt

voor de aankoop van uw nieuwe EHEIM pomp, die u een optimaal vermogen bij maximale veiligheid en betrouwbaarheid biedt.

Veiligheidsaanwijzingen



Alleen voor gebruik in ruimtes.



Bij onderhouds- en verzorgingswerkzaamheden dienen alle elektrische apparaten die zich in het water bevinden, van het net te worden gescheiden.



De aansluitleiding van dit apparaat kan niet worden vervangen. Wanneer de leiding beschadigt is, mag het apparaat niet meer worden gebruikt. Pomp nooit aan de kabel dragen; kabel niet knikken.



Het product is volgens de desbetreffende nationale voorschriften en richtlijnen goedgekeurd en beantwoordt aan EU-Normen.

Belangrijke aanwijzingen: • De pomp mag niet drooglopen • Temperatuurbereik van +4°C tot max. +35°C. • De Motor is tegen oververhitting beveiligd.



- Diit product niet in het normale huisvuil gooien.
- Breng het naar uw lokaal afvalverwerkingspunt.

A Functie

- ① Motorlichaam met afdichtingsring
- ② Pomphuis
- ③ Krachtregelaar
- ④ Type 2000/3000: pompwiel, as met hof (type 5000: pompwieleenheid)
- ⑤ Schroeven (4 x)
- ⑥ Grove filter
- ⑦ Aanzuigrooster
- ⑧ Afsluitdeksel
- ⑨ Slangaansluitingmof aan de zuigzijde
- ⑩ Bevestigingslijsten voor zuiger (2 x)
- ⑪ Zuiger (4 x)
- ⑫ Slangbeugels (2 x)
- ⑬ Ophanginrichting met houders, klem-schroeven en aanslagschroeven.

B Montage

Beide bevestigingslijsten op de onderzijde van het motorlichaam monteren en de pompe in de houders ③ ophangen. De klemschroeven van de houders zijn in twee versies steekbaar. Met de aanslagschroeven kan de verticale positie van de pomp exact worden gepositioneerd.

Bij horizontale opstelling van de pomp (tekening E) worden de 4 zuigers op de bevestigingslijsten gestoken. De pomp op de gewenste plaats anbrengen.

C Inbedrijfstelling

De pomp via de netstekker in bedrijf stellen. Doordat de krachtregelaar naar min. of max. wordt gedraaid, kan het debiet desgewenst worden ingesteld.

De pomp kan zowel binnen alsook buiten het water worden ingezet. Zij is niet zelf-aanzuigend en moet daarom bij bedrijf buiten het water onder het niveau van de waterspiegel zijn geplaatst. Het watercirculatie moet vóór de inbedrijfstelling door het aanzuigen tot stand worden gebracht. Bij gebruik buiten het water wordt via de ingesloten aansluitmof met een slang gewerkt.

- C1** Daartoe wordt het aanzuigrooster van de pomp genomen en het afsluitdeksel van binnen naar buiten gedrukt.
- C2** De slangaansluitmof op het pomphuis schroeven en op de correcte zitting van de afdichtingsschijf letten.
- C3** Het aanzuigrooster opnieuw op de pomp plaatsen.
- C4** De slang op de slangaansluitingen schuiven en met de ingesloten slangbeugels borgen.

D Onderhoud en reiniging

De netstekker uittrekken. Het aanzuigrooster van de pomp afnemen. De vier schroeven openen en het pomphuis naar voren aftrekken.

De complete pompwieleenheid (bij type 5000) resp. de as met moffen (bij types 2000/3000) wegnemen. Alle pompdelen grondig uitwassen en met de EHEIM borstelset (bestelnr. 4009570) reinigen.

De afdichtingsring aan het motorlichaam op vervuiling en correcte zitting controleren. Bij beschadigingen de afdichtingsring vervangen.

Vervolgens alle delen in de overeenkomstige volgorde opnieuw samenzetten.

compact plus pump 2000 (best-nr. 1100210 - 1100490)
compact plus pump 3000 (best-nr. 1101210 - 1101490)
compact plus pump 5000 (best-nr. 1102210 - 1102490)

Utförande: Se typskylten på pumphuset

Hjärtligt tack

för att du har köpt en ny EHEIM pump, som erbjuder dig optimala prestanda vid högsta säkerhet och tillförlitlighet.

Säkerhetsanvisningar



Får endast användas inomhus.



Skilj strömförsörjningen från nätet till elutrustningen som ligger i vattnet innan du utför underhåll eller skötsel.



Nätkabeln till denna utrustning kan inte bytas ut. Om kabeln har skadats får du inte längre använda utrustningen. Bär aldrig pumpen i kabeln. Vik inte kabeln.



CE Produkten har godkänts enligt gällande nationella föreskrifter och direktiv och uppfyller tillämpbara EU-direktiv.

Viktiga anvisningar: • Pumpen får inte torrköras. • Temperaturområde mellan +4°C till max. +35°C. • Motorn är skyddad mot överhettning.



- Denna produkt ska inte kastas bort i de normala hushållssoporna.
- Lämna in den till det lokala återvinningsstället.

A Funktion

① Motorhus med tätningsring ② Pumphus ③ Effektregulator ④ Typ 2000/3000: pumphjul, axel med bussningar (typ 5000: pumphjulsenhet) ⑤ Skruvar (4 st.) ⑥ Grovfilter ⑦ Sugsil ⑧ Lock ⑨ Slangtos, sugsida ⑩ Fastsättningslist för sugkopp (2 st.) ⑪ Sugkopp (4 st.) ⑫ Slangklämmor (2 st.) ⑬ Upphångningsanordning med hållare, skruvklämmor och justerskruvar.

B Montering

Montera de båda fastsättningslisterna på motorhusets undersida och häng upp pumpen i hållarna ③. Hållarnas skruvklämmor kan stickas in på två sätt. Med justerskruvarna kan pumpens lodräta läge justeras in exakt.

Vid horisontell upställning av pumpen (ritning E) skjuts de 4 sugkopporna upp på fastsättningslisterna. Placera pumpen på önskat ställe.

C Idrifftagning

Ta pumpen i drift genom att ansluta stickproppen. Genom att vrida effektheregulatorn från min. till max. kan flödet ställas in enligt önskemål.

Pumpen kan användas både i och utanför vattnet. Den är inte självsugande och måste därför placeras under vattnets nivå om den monteras utanför vattnet. Vattenkretsen måste säkras före idrifftagningen genom att pumpen sugs full. När den används utanför vattnet ansluts en slang till bifogad anslutningsstos.

- C1** I detta fall avlägsnas sug silen från pumpen varefter locket trycks bort inifrån.
- C2** Skruva fast slangstosen på pumphuset och se till att tätningsbrickan är korrekt placerad.
- C3** Montera tillbaka sug silen på pumpen.
- C4** Skut upp slangarna på slangstosarna och säkra dem med bifogade slangklämmor.

D Underhåll och rengöring

Dra ut stickproppen. Ta bort sug silen från pumpen. Lossa de fyra skruvarna och dra av pumphuset framtåt.

Dra ut den kompletta pumphuls enheten (vid typ 5000) – resp. axel med bussningar (vid typerna 2000/3000). Tvätta av alla pumpdelar grundligt och rengör dem med EHEIM borstatts (best-nr. 4009570).

Undersök om att tätningsringen på motorhuset är smutsig och kontrollera att den är korrekt monterad. Byt ut den om den är skadad.

Sätt därefter ihop alla delar i rätt ordningsföljd.

compact plus pumpe 2000 (best.-nr. 1100210 - 1100490)
compact plus pumpe 3000 (best.-nr. 1101210 - 1101490)
compact plus pumpe 5000 (best.-nr. 1102210 - 1102490)

Utførelse: Se typeskilt på motorblokken

Takk

for innkjøpet av din nye EHEIM-pumpe. Den gir optimal ytelse ved maksimal sikkerhet og pålitelighet.

Sikkerhetsinstrukser



Kun til innendørs bruk.



Ved vedlikeholdsarbeider og pleie må alle de elektroapparatene som befinner seg i vannet skilles fra nettet.



Forbindelsesledningen til dette apparatet kan ikke erstattes. Dersom ledningen blir skadet, må apparatet ikke brukes lenger. Bruk aldri kabelen til å bære pumpen med; kabelen skal heller ikke bøyes.



Produktet er prøvet ifølge de respektive nasjonale forskrifter og er i samsvar med EU-normene.

Viktige merknader: • Pumpen må ikke gå tørr. • Temperaturområde +4°C til maks. +35°C. • Motoren er sikret mot overoppheting.



- Produktet må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.
- Lever det til ditt lokale deponi.

A Funksjon

① Motorblokk med tetningsring ② Pumpehus ③ Effektreulator ④ Type 2000/3000: Pumpehjul, aksel med løp (type 5000: pumpehjulenhet) ⑤ Skruer (4 x) ⑥ Grovfilter ⑦ Sugegitter ⑧ Deksel ⑨ Slangetilkoblingsstuss på sugesiden ⑩ Festelister for suger (2 x) ⑪ Suger (4 x) ⑫ Slangeklemmer (2 x) ⑬ Opphengingsanordning med holdere, skruklammer og stillskruer.

B Montering

Monter de to festelistene på undersiden av motorblokken og heng pumpen i holderne ⑬. Skruklemmene til holderne kan monteres på to måter. Med stillskruene kan pumpen justeres nøyaktig i lodrett posisjon.

Hvis pumpen skal stilles opp vannrett (illustrasjon E), settes de fire sugerne på festelistene. Plasser pumpen på ønsket sted.

C Idriftsetting

Sett pumpen i drift via nettstøpslet. Du stiller inn gjennomstrømningsmengden fra min. til maks. ved hjelp av effektregulatoren.

Pumpen kan tas i bruk både i og utenfor vann. Den er ikke selvsugende. Ved bruk utenfor vann må den derfor plasseres under vannstandshøydenivået. Før idriftsetting må vannkretsløpet opprettes ved suging. Ved bruk utenfor vann fungerer den med vedlagte tilkoblingsstuss og en slange.

- C1** Ta sugegitteret av pumpen og trykk dekslet ut innenfra.
- C2** Skru slangetilkoblingsstussen på pumpehuset. Kontroller at tetningsskiven sitter slik den skal.
- C3** Sett sugegitteret på pumpen igjen.
- C4** Skyv slangen på slangetilkoblingene og sikre den med vedlagte slangeklemmer.

D Stell og rengjøring

Trekk ut nettstøpslet. Ta sugegitteret av pumpen. Skru ut de fire skruene og trekk pumpehuset fremover og av.

Trekk ut den komplette pumpehulenheten (ved type 5000) – eller akslet med løp (ved typer 2000/3000). Skyll samtlige pumpedeler grundig og rengjør dem med EHEIM-børstesettet (best.-nr. 4009570).

Kontroller at tetningsringen på motorblokken ikke er tilsmusset og at den sitter slik den skal. Skift ut ringen hvis den viser tegn på skader.

Monter deretter alle delene igjen i logisk rekkefølge.

compact plus pumppu 2000 (tuotenro 1100210 - 1100490)
compact plus pumppu 3000 (tuotenro 1101210 - 1101490)
compact plus pumppu 5000 (tuotenro 1102210 - 1102490)

Malli: katso moottorin rungossa oleva tyyppikilpi

Kiitos

että olet valinnut uuden EHEIM pumpun, joka tarjoaa käyttäjälleen parhaan mahdollisen käyttötehon yhdistettynä korkean tason turvallisuuteen ja luotettavuuteen.

Turvallisuismääräykset



Soveltuu käytettäväksi vain sisätiloissa.



Huolto- ja hoitotoimien aikana on kaikki vedessä olevat sähkölaitteet irroitettava sähköverkosta.



Tämän laitteen verkkoliitäntäjohtoa ei voi vaihtaa uuteen. Jos johto vahingoittuu, ei laitetta saa enää käyttää. Älä koskaan kannaa pumppua johdosta; älä taita johtoa.



Tuoto on hyväksytty kunkin maan kansallisten määräysten ja ohjesääntöjen mukaan ja se vastaa EU-standardien määräyksiä.

Tärkeätä tietää: • Pumppu ei saa käydä kuivana. • Lämpötila-alue +4°C:sta – enint. +35°C:een. • Moottori on suojattu ylikuumenemiselta.



- Tätä tuotetta ei saa hävittää talousjätteiden joukossa.
- Toimita tuote paikalliseen jätehuoltopisteeseen.

A Laitteen osat

① Moottorin runko ja tiivistysrenkas ② Pumppukotelo ③ Tehonsäädin
 ④ Tyyppi 2000/3000: pumpun pyörä, akseli ja putket (tyyppi 5000: pumpun-pyöräyksikkö) ⑤ Ruuvit (4 x) ⑥ Karkeasuodatin ⑦ Imuverkko ⑧ Lukitus-kansi ⑨ Letkunliitäntäistukat imupuolella ⑩ Imurin kiinnityslistat (2 x) ⑪ Imuri (4 x) ⑫ Letkunpinteet (2 x) ⑬ Ripustusvarustus ja kiinnittimet, ruuvipuristimet ja vasteruuvit.

B Asennus

Asenna molemmat kiinnityslistat moottorin rungon alisivulla ja ripusta pumppu kiinnittimiin ⑬. Kiinnittimien ruuvipuristimet voidaan kiinnittää kahdella tavalla. Pumppu voidaan hienosäätää täsmälleen pystysuoraan asentoon vasteruuveilla.

Jos pumppu asennetaan vaakasuoraan (piirros E), 4 imuria työnnetään kiinnityslistoihin. Sijoita pumppu haluamaasi paikkaan.

C Käyttöönotto

Työnnä pistoke pistorasiaan pumpun käynnistämistä varten. Kiertämällä tehonsäädintä aseennosta min. asentoon max. voidaan säätää haluttu läpivirtausmäärä.

Pumppua voidaan käyttää sekä vedessä että veden ulkopuolella. Se ei ime itsestään, minkä vuoksi se on veden ulkopuolella käytettäessä sijoitettava vedenpinnantason alapuolelle. Veden kiertokulku muodostetaan imuroimalla ennen käyttöönottoa. Veden ulkopuolella litettä käytetään oikean liitäntäistukan kautta letkulla.

- C1** Tätä varten irrotetaan imuverkko pumpusta ja lukituskansi painetaan sisältä ulos.
- C2** Ruuvaa letkuliitäntäistukka pumppukoteloon ja tarkista tiivistyslevyn oikea asento.
- C3** Aseta imuverkko takaisin pumppuun.
- C4** Työnnä letku letkuliitäntöihin ja varmista oikeilla letkupinteillä.

D Hoita ja puhdistus

Vedä verkkopistoke. Irrota imuverkko pumpusta. Avaa neljä ruuvia ja vedä pumppukotelo irti etusuuntaan.

Irrota pumpun pyöräyksikkö (tyyppi 5000) – tai akseli ja putket (tyypit 2000/3000). Pese pumpun kaikki osat huolellisesti ja puhdista EHEIM harjoilla (tuotenro 4009570).

Tarkista moottorin rungon tiivistysrenkaan puhtaus ja oikea asento. Jos se on epäkunnossa, vaihda tilalle uusi.

Kokoa kaikki osat sen jälkeen päinvastaisessa järjestyksessä.

compact plus pumpe 2000 (best.-nr. 1100210 - 1100490)
compact plus pumpe 3000 (best.-nr. 1101210 - 1101490)
compact plus pumpe 5000 (best.-nr. 1102210 - 1102490)

Udførelse: Se typeskiltet på pumpehuset

Mange tak

for købet af Deres nye EHEIM-pumpe, som giver Dem optimal effekt samtidig med højeste sikkerhed og pålidelighed.

Sikkerhedsanvisninger



Må kun anvendes indendørs.



Ved eftersyn og vedligeholdelsesarbejde skal alle elektriske apparater, der er placeret under vand, afbrydes fra nettet.



Tilslutningsledningen på dette apparat kan ikke udskiftes. Hvis ledningen bliver beskadiget, må apparatet ikke anvendes længere. Bær aldrig pumpen i ledningen; undgå at lave knæk på ledningen.



Produktet er godkendt efter gældende nationale forskrifter og direktiver og opfylder EU-normene.

Vigtige henvisninger: • Pumpen må ikke løbe tørt. • Temperaturområde fra +4°C til maks. +35°C. • Motoren er beskyttet imod overopvarmning..



- Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald.
- Aflever produktet hos det lokale genbrugscenter.

A Funktion

① Motorlegeme med tætningsring ② Pumpehus ③ effekregulator ④ Type 2000/3000: pumpehjul, akse med tude (Type 5000: Pumpehjulenhed) ⑤ Skruer (4 x) ⑥ Grovfilter ⑦ Indsugningsgitter ⑧ Låg ⑨ Slangetilslutningsstuds sugeside ⑩ Montageskinne til suger (2 x) ⑪ Suger (4 x) ⑫ Slangespændebånd (2 x) ⑬ Ophængning med holdere, skrueklammer og anslagsskruer.

B Montering

De to montageskinner anbringes på motorlegemets underside og pumpen hænges ind i holderne ③. Holdernes skrueklemmer kan anbringes på to forskellige måder. Med anslagsskruerne kan pumpens lodrette stilling justeres præcist.

Ved vandret opstilling af pumpen (tegning E) sættes de 4 sugere på montageskinnen. Anbring pumpen på det ønskede sted.

C Ibrugtagning

Pumpen sættes i drift ved at sætte stikket i stikkontakten. Gennemstrømningsmængden indstilles efter behov ved at dreje effektregulatoren fra min. til max.

Pumpen kan burges både i og udenfor vandet. Den er ikke selvindsugende og skal derfor ved drift udenfor vandet placeres under vandoverfladens niveau. Inden idriftsættelsen skal vandkredsløbet være oprettet gennem indsugning. Ved brug udenfor vandet arbejdes ved hjælp af den vedlagte tilslutningsstuds med en slange.

- C1** Hertil tages indsugningsgitteret af fra pumpen og låget trykkes ud indefra.
- C2** Slangetilslutningsstuds skrues på pumpehuset. Kontrollér, at tætningskiven sidder rigtigt.
- C3** Indsugningsgitteret anbringes igen på pumpen.
- C4** Slangen skubbes på slangetilslutningerne og sikres med de vedlagte slangespændebånd.

D Vedligehold og rengøring

Træk el-stikket ud. Tag pumpens indsugningsgitter af. Åbn de fire skruer og træk pumpehuset frem og helt af.

Hele pumpehjulenheden (ved type 5000) – hhv. akse med tude (ved typerne 2000/3000) tages ud. Alle pumpedelene vaskes grundigt og renses med EHEIM-børstesættet (best.-nr. 4009570).

Kontrollér tætningsringen på motorlegemet med hensyn til forureninger og korrekt placering. Tætningsringen skal udskiftes, når den er beskadiget.

Herefter samles alle delene igen i den tilsvarende rækkefølge.

Pompa compact plus 2000 (N° ord. 1100210 - 1100490)
Pompa compact plus 3000 (N° ord. 1101210 - 1101490)
Pompa compact plus 5000 (N° ord. 1102210 - 1102490)

Versione: vedere targhetta di identificazione sul corpo della pompa

Vi ringraziamo

per l'acquisto della Vostra nuova pompa EHEIM, che vi offrirà un rendimento ottimale accompagnato dalla massima sicurezza ed affidabilità.

Avvertenze di sicurezza



Da utilizzare esclusivamente in ambienti chiusi.



Durante gli interventi di cura e manutenzione, si devono disinserire dalla rete tutti gli apparecchi elettrici immersi in acqua.



Non si deve sostituire la linea di allacciamento alla rete di questo apparecchio. In caso di danneggiamento della linea, l'apparecchio non potrà più essere utilizzato. Non portare mai la pompa per il cavo; non piegare il cavo.



Il prodotto è omologato secondo le vigenti disposizioni e direttive nazionali ed è conforme alle norme EU.

Segnalazioni importanti: • Non far funzionare la pompa a secco. • Range di temperatura compreso tra +4°C e +35°C al massimo. • Il motore è protetto contro i surriscaldamenti.



- Non smaltire il prodotto assieme ai comuni rifiuti domestici.
- Consegnare il prodotto alla discarica locale autorizzata.

A Funzionamento

① Corpo motore con guarnizione ad anello ② Carter della pompa ③ Regolatore della potenza ④ Modello 2000/3000: girante della pompa, asse con boccole (modello 5000: unità della girante della pompa) ⑤ Viti (4 x) ⑥ Filtro grezzo ⑦ Griglia di aspirazione ⑧ Coperchio di chiusura ⑨ Raccordo sul lato di aspirazione della tubazione flessibile ⑩ Barre di fissaggio per l'aspiratore (2 x) ⑪ Aspiratore (4 x) ⑫ Fascette serratubi (2 x) ⑬ Dispositivo di aggancio con supporti, morsetti a vite e viti di arresto.

B Montaggio

Montare le due barre di fissaggio sul lato inferiore del corpo motore e agganciare la pompa nei supporti ⑬. I morsetti a vite dei supporti possono essere inseriti in due modi. Le viti di arresto permettono di regolare con esattezza la posizione verticale della pompa.

Se si installa orizzontalmente la pompa (figura E), i 4 aspiratori vanno inserite sulle barre di fissaggio. Posizionare la pompa nella sede prevista.

C Messa in esercizio

Avviare la pompa tramite la spina di rete. Ruotando il dispositivo regolatore della potenza tra minimo e massimo si può regolare a piacere la portata.

È possibile utilizzare la pompa sia in acqua che fuori dell'acqua. La pompa non è autoaspirante, pertanto se viene utilizzata fuori dall'acqua va posizionata al di sotto del livello del pelo dell'acqua. Prima della messa in esercizio, attivare il circuito dell'acqua tramite l'aspirazione. Se si utilizza la pompa al di fuori dell'acqua, si opera con un tubo flessibile e apposito raccordo facente parte della fornitrice.

- C1** Estrarre la griglia di aspirazione dalla pompa e, operando dal lato interno, spingere all'esterno il coperchio di chiusura.
- C2** Avvitare il raccordo per il tubo flessibile al cassetto della pompa e controllare che la guarnizione anulare sia posizionata correttamente.
- C3** Inserire nuovamente la griglia di aspirazione sulla pompa.
- C4** Collegare il tubo flessibile ai raccordi e serrarlo con le fascette facenti parte della fornitura.

D Manutenzione e pulizia

Scollare la spina di rete. Togliere la griglia di aspirazione dalla pompa. Allentare le quattro viti ed estrarre il cassetto della pompa.

Estrarre l'unità completa della girante della pompa (nel modello 5000) – o l'asse con le boccole (nei modelli 2000/3000). Sciacquare accuratamente tutti i componenti della pompa e pulirli con il kit di spazzole EHEIM (N° ord. 4009570).

Controllare che la guarnizione ad anello sul corpo del motore sia posizionata correttamente e non presenti depositi di sporizia.

Se si presentano danni di qualsiasi genere, sostituire la guarnizione ad anello. Infine rimontare tutti i componenti in sequenza inversa.

Bomba compact plus 2000 (nº. 1100210 - 1100490)
Bomba compact plus 3000 (nº. 1101210 - 1101490)
Bomba compact plus 5000 (nº. 1102210 - 1102490)

Ejecución: véase placa de modelo en el cuerpo del motor

Muchas gracias

por la compra de su nueva bomba EHEIM que le ofrece una potencia óptima con la máxima seguridad y fiabilidad.

Advertencias de seguridad



Sólo para uso en interiores.



Antes de proceder a efectuar trabajos de limpieza y de mantenimiento, deben desconectarse de la red todos los aparatos eléctricos, que estén dentro del agua.



El cable de alimentación de este aparato no puede cambiarse. En caso de que dicho cable resulte dañado, ya no se debe utilizar el aparato. No transporte nunca la bomba cogida por el cable; no doble el cable.



El producto está aprobado por las prescripciones y directrices nacionales de cada país y cumple las normas de la UE.

Indicaciones importantes: • La bomba no debe funcionar en seco. • Margen de temperaturas entre +4°C y máx. +35°C. • El motor está protegido contra sobrecalentamiento.



- No tire este producto a la basura doméstica normal.
- LíVELO a su punto local de eliminación de residuos.

A Funcionamiento

① Cuerpo de motor con junta anular ② Cuerpo de bomba ③ Regulador de potencia de la bomba ④ Modelo 2000/3000: rueda de bomba, eje con manguitos (modelo 5000: unidad de rueda de bomba) ⑤ Tornillos (4 unidades) ⑥ Filtro grueso ⑦ Rejilla de aspiración ⑧ Tapa de cierre ⑨ Recor de empalme para tubo flexible, lado de aspiración ⑩ Listones de fijación para ventosas (2 unidades) ⑪ Ventosas (4 unidades) ⑫ Abrazaderas de tubo flexible (2 unidades) ⑬ Dispositivo de enganche con soportes, pinzas roscadas y tornillos de tope.

B Montaje

Monte los dos listones de fijación en la parte inferior del cuerpo de motor y enganche la bomba en los soportes ⑨. Las pinzas roscadas de los soportes se pueden insertar en dos versiones. La posición vertical de la bomba se puede ajustar exactamente con los tornillos de tope.

En caso de colocación horizontal de la bomba (dibujo E), las 4 ventosas se encajan en los listones de fijación. Coloque la bomba en el lugar deseado.

C Puesta en marcha

Ponga la bomba en marcha enchufando el cable de alimentación. Gire el regulador de potencia de “min.” a “max.” para ajustar el caudal deseado.

La bomba se puede utilizar tanto en el agua como fuera de él. La bomba no es auto-aspirante, por lo que debe estar colocada por debajo del nivel de agua cuando se utiliza fuera del agua. Permita la circulación de agua aspirando antes de la puesta en marcha. Al utilizar la bomba fuera del agua se trabaja con un tubo flexible por medio del racor de empalme adjunto.

- C1** Para ello se retira la rejilla de aspiración de la bomba y se saca a presión la tapa de cierre desde el interior.
- C2** Enrosque el racor de empalme del tubo flexible en el cuerpo de bomba y preste atención al correcto asiento de la arandela de junta.
- C3** Vuelva a colocar la rejilla de aspiración en la bomba.
- C4** Encaje el tubo flexible en los empalmes correspondientes y fíjelo con sus abrazaderas.

D Cuidado y limpieza

Desenchufe el cable de alimentación. Quita la rejilla de aspiración de la bomba. Abra los cuatro tornillos y retire el cuerpo de bomba hacia delante.

Saque toda la unidad de rueda de bomba (en el modelo 5000) o el eje con manguitos (en los modelos 2000/3000). Enjague a fondo todos los componentes de la bomba y límpielos con el kit de cepillos EHEIM (nº. 4009570).

Compruebe la junta anular en el cuerpo de bomba en cuanto a suciedad y colocación correcta. Cambie la junta anular si está dañada.

Finalmente vuelva a ensamblar todas las piezas en el orden que corresponda.

Bomba compact plus 2000 (nº. 1100210 - 1100490)**Bomba compact plus 3000 (nº. 1101210 - 1101490)****Bomba compact plus 5000 (nº. 1102210 - 1102490)**

Modelo: Ver a placa de características no corpo do motor

Muito obrigado

pela compra da sua nova bomba EHEIM que lhe oferece performance ideal com máxima segurança e confiança.

Instruções de segurança**Apenas para utilização em recintos fechados.****Em caso de trabalhos de manutenção e conservação, todos os aparelhos eléctricos que se encontrem na água devem ser ligados da rede.****O cabo de ligação deste aparelho não pode ser substituído. Caso este venha a ser danificado, o aparelho deixa de poder ser utilizado. Nunca transporte a bomba segurando no cabo. Não dobrar o cabo.**

Este produto foi homologado conforme as respectivas leis e regulamentos nacionais e atende as exigências das normas da U.E.

Indicações importantes: • A bomba não deve trabalhar a seco. • Margem de temperatura de +4°C a, no máx., +35°C. • O motor está protegido contra superaquecimento.



- Não eliminar este produto com o lixo doméstico normal.
- Entregá-lo no posto de recolha de lixo especial da sua área.

A Componentes

① Corpo do motor com anel de vedação ② Corpo da bomba ③ Regulador de potência ④ Modelo 2000/3000: roda da bomba, eixo com buchas (modelo 5000: unidade de roda da bomba) ⑤ Parafusos (4) ⑥ Filtro grosso ⑦ Grelha de aspiração ⑧ Tampa de fecho ⑨ Bocal de conexão da mangueira do lado de aspiração ⑩ Régua de fixação para aspiradores (2) ⑪ Aspiradores (4) ⑫ Braçadeiras para mangueiras (2) ⑬ Dispositivo de suspensão com suportes, bornes roscados e parafusos limitadores.

B Montagem

Montar ambas as réguas de fixação na parte de baixo do corpo do motor e pendurar a bomba nos suportes ⑬. Os bornes roscados dos suportes apresentam duas variantes de encaixe. Os parafusos limitadores permitem ajustar com precisão a posição vertical da bomba.

No caso de instalação horizontal da bomba (desenho E) os 4 aspiradores são encaixados nas réguas de fixação. Colocar a bomba no local desejado.

C Colocação em funcionamento

Pôr a bomba em funcionamento por meio da ficha de ligação à rede. Rodando-se o regulador de potência entre mín. e máx. pode ajustar-se o débito conforme se quiser.

A bomba pode ser utilizada tanto dentro como fora de água. Ela não é autoaspirante, pelo que, no caso de funcionamento fora de água, tem que ser colocada abaixo do nível da água. Antes da colocação em funcionamento da bomba é preciso estabelecer o circuito de água aspirando. No caso de utilização fora de água, a bomba trabalha com uma mangueira através do bocal de conexão fornecido.

- C1** Para isso, tirar a grelha de aspiração da bomba e carregar na tampa de fecho de dentro para fora.
- C2** Aprafusar o bocal de conexão da mangueira ao corpo da bomba e tomar cuidado para o disco de vedação assentar correctamente.
- C3** Voltar a pôr a grelha de aspiração na bomba.
- C4** Empurrar a mangueira em direcção às respectivas conexões e fixá-la com as braçadeiras fornecidas.

D Conservação e limpeza

Tirar a ficha de ligação à rede da tomada. Tirar a grelha de aspiração da bomba. Desapertar os quatro parafusos e tirar o corpo da bomba pela frente.

Tirar a unidade de roda da bomba completa (no caso do modelo 5000) – ou o eixo com buchas (no caso dos modelos 2000/3000). Exaguar cuidadosamente todas as peças da bomba e limpá-las com o kit de esovas EHEIM (nº. 4009570).

Controlar o anel de vedação no corpo do motor para detectar eventual sujidade e verificar se está bem assente. Detectando quaisquer danos substituir o anel de vedação. Em seguida, voltar a montar todas as peças na respectiva sequência.

Αντλία compact plus 2000 (κωδικός 1100210 - 1100490)
Αντλία compact plus 3000 (κωδικός 1101210 - 1101490)
Αντλία compact plus 5000 (κωδικός 1102210 - 1102490)

Εκτέλεση: βλέπ πινακίδα τύπου στο σώμα του κινητήρα

Σας ευχαριστούμ πολύ

για την αγορά της νέας σας αντλίας EHEIM, η οποία σας προσφέρει ιδανική απόδοση σ συνδυασμό μ ασφάλια και αξιοπιστία.

Υποδείξεις ασφαλείας



Να χρησιμοποιείται μόνο σε κλειστούς χώρους.



Κατά τις εργασίες συντήρησης και περιποίησης να βγάξετε από την πρίζα όλες τις συσκευές που βρίσκονται στο νερό.



Το καλώδιο αυτή της συσκευής δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί η συσκευή. Μη σηκώνετε και μη μεταφέρετε ποτέ την αντλία από το καλώδιο. Μη τσακίζετε το καλώδιο.



Το προϊόν έχει ελεγχθεί με βάση τις εκάστοτε εθνικές προδιαγραφές και τους κανονισμούς και ανταποκρίνεται στα πρότυπα της ΕΕ.

Σημαντική υπόδειξη: ● Η αντλία δν πιτρέπται να λειτουργί σ κνήκατάσταση. ● Ορια θερμοκρασίας από +4 °C έως μέγ. +35 °C. ● Ο κινητήρας ίναι ασφαλισμένος έναντι υπρθέρμανσης.



- Αυτό το προϊόν δν πιτρέπται να αποσύρται στα οικιακά απορρίμματα.
- Η απόσυρσή του πρέπει να γίνεται στα τοπικά σημία διάθσης ιδικών απορριμμάτων.

A Λειτουργία

① Σώμα κινητήρα μ στγανοποιητικό δακτύλιο ② Πλαίσιο αντλίας ③ Ρυθμιστής απόδοσης ④ Τύπος 2000/3000: Φτρωτή αντλίας, άξονας μ σωλήνα κροής (Τύπος 5000: Μονάδα φτρωτής αντλίας) ⑤ Κοχλίας (4 x) ⑥ Χονδρό φίλτρο ⑦ Σχάρα αναρρόφησης ⑧ Καπάκι ⑨ Στόμιο σύνδσης ύκαμπτου σωλήνα πλευρά αναρρόφησης ⑩ Ράβδοι στρέωσης για βντούζς (2 x) ⑪ Βντούζς (4 x) ⑫ Σφιγκτήρας ύκαμπτου σωλήνα (2 x) ⑬ Διάταξη ανάρτησης μ στηρίγματα, συνδτήρας ύκαμπτου σωλήνα και τρματικούς κοχλίες.

B Συναρμολόγηση

Συναρμολογήστε τις δύο ράβδους στρέωσης στην κάτω πλευρά του σώματος του κινητήρα και αναρτήστε την αντλία στα στηρίγματα ⑬. Οι συνδότες ύκαμπτου σωλήνα των στηριγμάτων είναι μβυσματώσιμοι σ δύο παραλλαγές. Μ τους τρματικούς κοχλίες είναι φικτή η ακριβής υθυγράμμιση της αντλίας σ κατακόρυφη θέση.

Σ περίπτωση οριζόντιας τοποθέτησης της αντλίας (σχέδιο Ε) οι 4 βντούζες ισάγονται στις ράβδους στρέωσης. Τοποθετήστε την αντλία στο πιθυμητό σημίο.

C Θέση σ λειτουργία

Θέστε την αντλία σ λειτουργία μέσω του βύσματος δικτύου. Μ πιστροφή του ρυθμιστή απόδοσης μεταξύ των θέσεων min. και max. είναι φικτή η πιθυμητή ρύθμιση της ποσότητας διαρροής.

Η αντλία μπορεί να χρησιμοποιηθεί τόσο ντός όσο και κτός νρού. Η αντλία δν λειτουργί μ αυτοαναρρόφηση και συνπώς κατά τη λειτουργία κτός νρού πρέπει να τοποθετηθεί κάτω από το πίπδο της στάθμης του νρού. Η κυκλοφορία νρού πρέπει να δημιουργηθεί πριν από τη θέση σ λειτουργία μέσω αναρρόφησης. Για τη χρήση κτός νρού η λειτουργία γίνεται μ ύκαμπτο σωλήνα μέσω του υπάρχοντος στομίου σύνδσης.

C1 Προς το σκοπό αυτό αφαιρέστε τη σχάρα αναρρόφησης από την αντλία και πιέστε το καπάκι από μέσα για να ξέλθι.

C2 Βιδώστε το στόμιο σύνδσης ύκαμπτου σωλήνα στο πλαίσιο της αντλίας και προσέχτ τη σωστή προσαρμογή του στυανοποιητικού δίσκου.

C3 Τοποθετήστε πάλι τη σχάρα αναρρόφησης στην αντλία.

C4 Ωθήστε τον ύκαμπτο σωλήνα μέσα στις συνδέσεις για τον ύκαμπτο σωλήνα και ασφαλίστε τους συννημένους σφιγκτήρες ύκαμπτου σωλήνα.

D Συντήρηση και καθαρισμός

Βγάλτε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα. Αφαιρέστε τη σχάρα αναρρόφησης από την αντλία. Ανοίξτε τους τέσσερις κοχλίες και τραβήξτε προς τα μπρός το πλαίσιο της αντλίας για να βγι.

Βγάλτε τη συνολική μονάδα της αντλίας (στον τύπο 5000) - ή τον άξονα μ σωλήνης κροής (στους τύπους 2000/3000). οπλύντ καλά όλα τα ξαρτήματα της αντλίας και καθαρίστε τα μ το στ βουρτσών ΕΗΕΙΜ (κωδικός 4009570). Ελέγξτε τον στυανοποιητικό δακτύλιο στο σώμα του κινητήρα σχτικά μ ακαθαροίς και σωστή προσαρμογή. Σ περίπτωση φθοράς αντικαταστήστε τον στυανοποιητικό δακτύλιο. Κατόπιν πανασυναρμολογήστε όλα τα ξαρτήματα στην ανάλογη ακολουθία.

Čerpadlo compact plus 2000 (výr. č. 1100210 - 1100490)
Čerpadlo compact plus 3000 (výr. č. 1101210 - 1101490)
Čerpadlo compact plus 5000 (výr. č. 1102210 - 1102490)

Provedení: viz typový štítek na motoru

Děkujeme Vám,

že jste si zakoupili nové čerpadlo EHEIM, které Vám poskytne optimální výkon v kombinaci s maximální bezpečností a spolehlivostí.

Bežecnostní pokyny



Používat pouze v uzavřených prostorách.



Při provádění údržby a oprav je třeba všechny části elektrických přístrojů, které jsou v kontaktu s vodou, odpojit od sítě.



Přípojovací vedení tohoto přístroje nelze vyměnit. Při poškození vedení není možné přístroj dále používat. Čerpadlo nikdy nepřenášejte držením za kabel; kabel neohýbejte.



Výrobek odpovídá příslušným národním předpisům, směrnicím a normám EU.

Důležité pokyny: ● Čerpadlo nesmí běžet na sucho. ● Teplotní rozsah +4°C až max. +35°C. ● Motor je vybaven pojistkou proti přehřátí.



- Tento produkt nevyhazujte do normálního domovního odpadu.
- Odevzdejte jej do místní sběrný resp. do místa pro likvidaci odpadu.

A Funkce

① motor s kruhovým těsněním ② čerpadlo ③ regulátor výkonu ④ typ 2000/3000: kolečko čerpadla, osička s průchodkami (typ 5000: modul čerpadlového kolečka)
⑤ šrouby (4 x) ⑥ filtr na hrubé nečistoty ⑦ nasávací mřížka ⑧ víko ⑨ hrdlo pro napojení hadičky na straně sání ⑩ lišty na upevnění přísavky (2 x) ⑪ přísavky (4 x)
⑫ sponky na upevnění hadičky (2 x) ⑬ přípravek na zavěšení čerpadla s držáky, šroubovacími svorkami a dorazovými šrouby.

B Montáž

Na spodní stranu motoru přimontujte obě upevňovací lišty a do držáků ⑬ zavěste čerpadlo. Šroubovací svorky držáků je možno zasunout dvěma způsoby. Dorazové šrouby umožňují vyrovnat čerpadlo tak, aby bylo přesně ve svislé poloze.

Jestliže budete čerpadlo instalovat vodorovně (náčr. E), pak se na upevňovací lišty nasadí čtyři přísavky. Čerpadlo se instaluje na požadované místo.

C Uvedení do provozu

Čerpadlo zprovozníte zapojením síťové zástrčky do zásuvky. Otáčením výkonového regulátoru mezi min. a max. se nastaví požadovaný průtok.

Čerpadlo je možno používat jak ve vodě, tak i mimo ni. Není vybaveno samočinným nasáváním, pokud jej tedy budete provozovat mimo akvárium, budete jej muset umístit pod hladinu vody. Před uvedením do provozu je nutno vytvořit koloběh vody, a to nasáním vody. V případě použití mimo akvárium se pracuje s hadičkou, která se připojí k příslušnému vyústění.

- C1** To se provede tak, že se z čerpadla odejme nasávací mřížka a víko zevnitř vytlačí ven.
- C2** Na čerpadlo se našroubuje vyústění pro připojení hadičky. Přitom je potřeba dbát na správné uložení těsnicí podložky.
- C3** Na čerpadlo se znovu nasadí nasávací mřížka.
- C4** Na přípojky se nasune hadička a zajistí přiloženými sponkami.

D Péče a čištění

Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Z čerpadla sejměte nasávací mřížku. Uvolněte čtyři šroubové spoje a čerpadlo vytáhněte směrem dopředu ven.

Vyjměte kompletní modul čerpadlového kolečka (v případě typu 5000) – resp. osičku s průchodkami (v případě typu 2000/3000). Všechny díly čerpadla důkladně vypláchněte a vyčistěte s pomocí sady kartáčů EHEIM výr. č. 4009570).

Zkontrolujte, zda není znečištěno kruhové těsnění motoru a zda je uloženo správně. V případě poškození kruhové těsnění vyměňte.

Poté všechny díly ve správném pořadí zase složte.

compact plus pumpa 2000 (Cikksz. 1100210 - 1100490)
compact plus pumpa 3000 (Cikksz. 1101210 - 1101490)
compact plus pumpa 5000 (Cikksz. 1102210 - 1102490)

Kivitel: lásd a típustáblát a motortesten

Köszönjük

új EHEIM pumpája vásárlását, amely a legnagyobb biztonsággal és megbízhatósággal optimális teljesítményt nyújt.

Biztonsági előírások



Csak szobában lévő akváriumokhoz, kizárólag víz alatt üzemeltethető!



A karbantartási munkálatok alatt az összes víz alatt működő elektromos berendezést le kell kaöcsolni a hálózatról (áramtalanítani kell).



A készülék csatlakozó vezetékét nem szabad kicserélni! Ha a vezeték megsérül, a készüléket tilos tovább üzemeltetni! Soha ne mozgassa a szivattyút a kábel segítségével, illetve ne törje meg a kábelt!



A termék a kölcsönös nemzetközi rendelkezések és irányelvek szerint minősítették, illetve megfelel az EC szabványoknak.

Fontos tudnivalók: ● A szivattyú szárazon futása nem megengedett. ● Hőmérséklet-tartomány +4°C-tól max. +35°C-ig. ● A motor túlmelegedés ellen.



- A termék szokványos háztartási hulladékkal együtt nem ártalmatlanítható.
- Ártalmatlanítsa a helyi hulladékkezelővel.

A Működés

① Motortest tömítőgyűrűvel ② Szivattyúház ③ Teljesítményszabályozó ④ 2000/3000-es típus: Szivattyúkerék, tengely csomakkal (5000-es típus: szivattyúkerékegység) ⑤ Csavarok (4 x) ⑥ Durva szűrő ⑦ Szívórács ⑧ Zárófedél ⑨ Szívóoldali tömlőcsatlakozó-csonk ⑩ Tapadókorongok rögzítőkapcsai (2 x) ⑪ Tapadókorongok (4 x) ⑫ Tömlőbilincsek (2 x) ⑬ Függesztőszerkezet tartókkal, csavarszorítók és ütköző-csavarok.

B Összeszerelés

Szerelje fel a két rögzítőkapcsot a motortest alsó oldalára, és a pumpát függessze be a ⑬ tartókba. A tartók csavarszorítói két változatban dughatók össze. Az ütköző-csavarokkal a pumpa függőleges helyzete pontosan beállítható..

A pumpa vízszintes felállításakor (E rajz) a 4 tapadókorongot illessze a rögzítőkapcsokra. Helyezze el a pumpát kívánság szerint.

C Üzembe helyezés

A pumpát a hálózati csatlakozó segítségével helyezza üzembe. A teljesítményszabályozó min. és max. forgatásával az átfolyási mennyiség kívánság szerint beállítható.

A pumpa a vízben és azon kívül is üzemeltethető. Nem önfelszívó, ezért vizen kívüli üzem közben a víztűkör szintje alatt kell elhelyezni. A vízkör folyamatosságát üzembe helyezés előtt felszívással kell biztosítani. Vizen kívüli alkalmazás esetén a pumpa a mellékelt csatlakozócsonkkal, tömlő segítségével működik.

- C1** Ehhez vegye le a pumpáról a szívórácsot, és belülről nyomja ki a zárófedeleet.
- C2** Csavarja fel a tömlőcsatlakozó csonkot a szivattyúházra, és közben ügyeljen a tömlőgyűrű helyes felfekvésére.
- C3** Szerelje fel ismét a szívórácsot a pumpára.
- C4** Tolja fel a tömlőt a tömlőcsatlakozókra, és biztosítsa a mellékelt tömlőbilincsekkel.

D Ápolás és tisztítás

Húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Szerelje le a szívórácsot a pumpáról. Lazítsa ki a négy csavart, és előrefelé húzza le a szivattyúházat.

Vegye ki a komplett szivattyúkerék-egységet (5000-es típusnál) – ill. a tengelyt a csonkokkal (2000/3000-es típusnál). Alaposan mossa ki az összes szivattyúalkatrészt, és tisztítsa meg az EHEIM kefékészlettel (Cikksz. 4009570).

Ellenőrizze a motortestnél lévő tömlőgyűrű elpiszkolódását és helyes felfekvését. Károsodás esetén cserélje ki a tömlőgyűrűt.

A megfelelő sorrendben szerelje ismét össze az összes alkatrészt.

Pompa compact plus 2000 (nr katalogowy 1100210 - 1100490)
Pompa compact plus 3000 (nr katalogowy 1101210 - 1101490)
Pompa compact plus 5000 (nr katalogowy 1102210 - 1102490)

Wersja wykonania: patrz tabliczka znamionowa na korpusie silnika

Dziękujemy

za nabycie nowej pompy EHEIM, która zapewnia optymalną wydajność przy najwyższym bezpieczeństwie pracy i niezawadności.

Instrukcja bezpiecznego użytkowania



Tylko do użytku w pomieszczeniach.



Wszystkie urządzenia elektryczne muszą być wyłączone z sieci elektrycznej podczas prac konserwacyjnych w akwarium.



Kabel zasilający urządzenie nie może być wymieniany. Gdy kabel zostanie uszkodzony urządzenie nie może być dalej eksploatowane. Nigdy nie przenosić urządzenia trzymając za kabel, nie zginać go w czasie pracy urządzenia.



Ten produkt odpowiada wszystkim normom europejskim i standardom EU.

Ważne wskazówki: • Pompa nie może pracować na sucho. • Zakres temperatury roboczej od +4°C do max. +35°C. • Silnik jest zabezpieczony przed przegrzaniem.



- Nie wyrzucać tego produktu wraz ze zwykłymi śmieciami domowymi.
- Urządzenie oddać do lokalnej zbiornicy odpadów.

A Funkcja

① Korpus silnika z pierścieniem uszczelniającym ② Obudowa pompy ③ Regulator wydajności ④ Typ 2000/3000: Wirlnik pompy, oś z tulejkami (typ 5000: zespół wirlnika pompy) ⑤ Śruby (4 x) ⑥ Filtr zgrubny ⑦ Kratka zasysacza ⑧ Pokrywa ⑨ Króciec podłączeniowy węża po stronie ssania ⑩ Listwy mocujące dla ssawki (2 x) ⑪ Ssawka (4 x) ⑫ Opaski zaciskowe (2 x) ⑬ Zawiesia z uchwyty, zaciski śrubowe i śruby oporowe.

B Montaż

Obie listwy mocujące zamontować na stronie dolnej korpusu silnika i zawiesić pompę w uchwytach ⑬. Zaciski śrubowe uchwytów można wtykać dwoma sposobami. Śrubami oporowymi można dokładnie wyregulować pionowe ustawienie pompy.

W przypadku poziomego ustawienia pompy (rysunek E) należy wetknąć 4 ssawki na listwy mocujące. Pompę ustawić w stosownym miejscu.

C Uruchomienie

Uruchomić pompę wkładając wtyczkę sieciową do gniazdka. Obracając regulator wydajności od min. do max. nastawić natężenie przepływu stosownie do potrzeb.

Pompa jest przeznaczona do użytkowania w sposób zanurzony, a także w miejscach suchych. Pompa nie jest samozasysająca i dlatego przy użytkowaniu w miejscach suchych musi być umieszczona poniżej poziomu lustra wody. Przed uruchomieniem konieczne jest zassanie wody celem zamknięcia obiegu. W przypadku ustawienia w miejscu suchym konieczne jest przymocowanie węża za pomocą dostarczonego króćca podłączeniowego.

- C1** W tym celu zdjąć kratkę zasysacza z pompy i wycisnąć od środka pokrywę zaślepiającą.
- C2** Króciec podłączeniowy węża przykręcić do obudowy pompy, zwracając uwagę na prawidłowe osadzenie pierścienia uszczelniającego.
- C3** Kratkę zasysacza nałożyć znów na pompę.
- C4** Nasunąć węże na przyłącza i zabezpieczyć je dostarczonymi opaskami zaciskowymi do węży.

D Konserwacja i czyszczenie

Wyciągnąć wtyczkę sieciową. Kratkę zasysacza zdjąć z pompy. Odkręcić cztery śruby i obudowę pompy pociągając do przodu.

Wyciągnąć kompletny zespół wirnika pompy (w przypadku typu 5000) lub oś z tulejkami (w przypadku typów 2000/3000). Gruntownie wypłukać wszystkie elementy pompy i oczyścić za pomocą zestawu szczotek do czyszczenia EHEIM (nr katalogowy 4009570).

Pierścień uszczelniający na korpusie silnika skontrolować pod względem zanieczyszczenia i prawidłowego osadzenia. W razie stwierdzenia uszkodzenia wymienić go na nowy.

Następnie złożyć wszystkie części w odpowiedniej kolejności.

compact plus čerpadlo 2000 (číslo výrobku 1100210 - 1100490)
compact plus čerpadlo 3000 (číslo výrobku 1101210 - 1101490)
compact plus čerpadlo 5000 (číslo výrobku 1102210 - 1102490)

Prevedenie: pozri typový štítok na telese čerpadla

Ďakujeme pekne

ža kúpu Vášho nového EHEIM čerpadla, ktoré Vám ponúka optimálny výkon pri najväčšej
možnej bezpečnosti a spoľahlivosti.

Bezpečnostné pokyny



Výhradne k použitiu iba v miestnostiach.



Pri údržbe a čistení sa musia všetky elektrické spotrebiče, ktoré sa nachádzajú vo vode, odpojiť od elektrickej siete.



Prívodné vedenie tohoto spotrebiča s nedá nahradiť. Ak sa prívodné vedenie poškodí, potom sa prístroj nesmie používať. Nikdy nenoste čerpadlo za prívodný kábel nelámať.



Výrobok bol schválený podľa platných národných predpisov a smerníc a zodpovedá normám EU.

Dôležité upozornenia: • Čerpadlo nesmie bežať na sucho. • Teplotná oblasť od +4°C do max. +35°C. • Motor je chránený proti prehriatiu.



- Tento výrobok sa nesmie odstrániť s normálnym domácom odpadom.
- Odovzdajte ho vo Vašej zberni zvláštnych odpadov.

A Funkcia

① Teleso motora s tesniacim krúžkom ② Teleso čerpadla ③ Regulátor výkonu
④ Typ 2000/3000: lopatkové, čerpacie koleso s priechodkami (typ 5000: jednotka čerpaceho kolesa) ⑤ Skrutky (4 x) ⑥ Hrubý filter ⑦ Mriežka nasávania ⑧ Veko uzáveru ⑨ Hrdlo prípojky hadice nasávacej strany ⑩ Upevňovacie lišty pre prisavky (2 x) ⑪ Prisavky (4 x) ⑫ Sponky na hadicu (2 x) ⑬ Prípravok k zaveseniu s držiakmi, skrutkovacími svorkami a nastavovacími skrutkami.

B Montáž

Zabudovať obe upevňovacie lišty na spodnú stranu telesa motoru a zavesiť čerpadlo do držiakov ③. Skrutkovacie svorky držiakov sa dajú zastrčiť v dvoch verziách. S nastavovacími skrutkami sa dá presne nastaviť zvislá poloha čerpadla.

Pre vodorovnú polohu čerpadla (zobrazenie E) sa nasunú 4 prísavky na upevňovacie lišty. Umiestnite čerpadlo na želanom mieste.

C Spustenie do prevádzky

Spustite čerpadlo do prevádzky zastrčením sieťovej zástrčky. Natočením regulátora výkonu od min. po max. sa dá podľa želania nastaviť množstvo prietoku.

Čerpadlo sa dá nasadiť ako vo vode, tak i mimo vody. Nenasáva samostatne a musí byť preto pre prevádzku mimo vody umiestnené pod hladinou vody.

Cirkulácia vody sa musí pred jeho spustením do prevádzky vytvoriť nasatím. Pri použití čerpadla mimo vody sa pracuje potom s priloženým hrdlom prípojky a hadicou.

- C1** K tomu sa odoberie mriežka nasávania z čerpadla a veko uzáveru sa znútra vytlačí.
- C2** Naskrutkovať hrdlo prípojky hadice na teleso čerpadla a dbať na správne uloženie tesniaceho krúžku.
- C3** Znovu nasadiť mriežku nasávania na čerpadlo.
- C4** Hadicu nasunúť na hadicové prípojky a zaistiť ju sponkami.

D Starostlivosť a čistenie

Vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky. Odoberte mriežku nasávania z čerpadla. Vyskrutkujte štyri skrutky a vytiahnite teleso čerpadla smerom dopredu.

Vyberte kompletnú čerpaciu jednotku (u typu 5000) – popr. os s lopatkami (u typov 2000/3000). Všetky diely čerpadla dôkladne umyť vodou a očistiť EHEIM sadou kief (číslo výrobku 4009570).

Skontrolovať tesniaci krúžok na telese motora na znečistenie a správne uloženie. Poškodený tesniaci krúžok vymeniť za nový.

Potom znovu poskladať všetky diely v opačnom poradí.

Črpalka compact plus 2000 (št. art. 1100210 - 1100490)
Črpalka compact plus 3000 (št. art. 1101210 - 1101490)
Črpalka compact plus 5000 (št. art. 1102210 - 1102490)

Izvedba: glej tipsko ploščico na trupu motorja

Najlepša hvala,

za nakup Vaše nove EHEIM črpalke, ki Vam nudi optimalno zmogljivost pri največji varnosti in zanesljivosti.

Varnostna navodila



Le za uporabo v prostorih.



V primeru vzdrževalnih del ali del, ki so povezani z nego, je potrebno vse električne naprave, ki se nahajajo v vodi odklopiti iz električnega omrežja.



Priključnega voda na omrežje pri tej naopravi se ne da nadomestiti. V primeru poškodb voda, naprave se smete več uporabljati. Črpalke ne smete nositi na kablu; kabla ne pregibajte.



Proizvod je atestiran skladno z vsakokrat veljavnimi nacionalnimi predpisi in smernicami in ustreza normam ES.

Važni napotki: ● Črpalka ne sme teči na suho. ● Temperaturno prodročje od +4°C do maks. +35°C. ● Motor je zavarovan proti prekomernemu segrevanju.



- Tega produkta ne odstranjujte z normalnimi gospodinjskimi odpadki.
- Oddajte ga v vašem krajevnem sprejemnem mestu za posebne odpadke.

A Funkcija

① Trup motorja s tesnilnim obročem ② Ohišje črpalke ③ Regulator moči ④ Tip 2000/3000: Kolo črpalke, os z nastavki (Tip 5000: enota črpalnega kolesa) ⑤ Vijaki (4 x) ⑥ Grobi filter ⑦ Sesalna mreža ⑧ Zaporni pokrov ⑨ Nastavek za priključitev gibke vsesalne cevi ⑩ Pritrdilne letve za vsesalnik (2 x) ⑪ Vsesalnik (4 x) ⑫ Cevne objemke (2 x) ⑬ Priprava za obešanje z držali, vijačne prižemke in pritrdilni vijaki.

B Montaža

Obe pritrditveni letvi montirajte na spondjo stran trupa motorja in obesite črpalko v držala ⑨. Vijačne prižemke držal se lahko nataknejo v dveh verzijah. S pritrditvenimi vijaki se lahko natančno nastavi vodoraven položaj črpalke.

Pri horizontalni postavitvi črpalke (risba E) se 4 vsesalniki nataknejo na pritrditvene letve. Črpalko namestite na zeleno mesto.

C Zagon

Črpalko poženete preko omrežnega vtikača. Z vrtenjem regulatorja moči proti min. in max. se lahko po želji naravna količina pretoka.

Črpalka se lahko namesti tako v vodi kot tudi izven vode. Nima učinka samodejnega vsesavanja in mora biti med obratovanjem nameščena izven vode in pod nivojem vodne gladine. Vodni krogotok se mora pred zagonom vzpostaviti z vsesavanjem. Pri uporabi izven vode deluje črpalka s priloženim priključnim nastavkom z gibko cevjo.

- C1** V ta namen se vsesalna mreža sname s črpalke in zaporni pokrov se iztisne od znotraj navzven.
- C2** Nastavek za priključitev gibe cevi navijte na ohišje črpalke in pazite na pravilen položaj tesnilne plošče.
- C3** Vsesalno mrežo ponovno namestite na črpalko.
- C4** Cev potisnite na cevne priključke in zavarujte s priloženimi cevnimi objemkami.

D Nega in čiščenje

Izvlomite omrežni vtič. S črpalke snemite vsesalno mrežo. Odvijte štiri vijake in izvlomite ohišje črpalke naprej.

Izvlomite kompletno enoto kolesa črpalke (pri tipu 5000) – oz. os z nastavkom (pri tipih 2000/3000). Vse dele črpalke temeljito izperite in očistite z EHEIM kompletom ščetk (št. art. 4009570).

Tesnilni obroč na trupu motorja kontrolirajte glede umazanih in pravilnega položaja. Če je tesnilni obroč poškodovan, ga zamenjajte. Zatem vse dele ponovno sestavite v ustreznem zaporedju.

Насос compact plus (Арт.-№ 1100210 - 1100490)
Насос compact plus (Арт.-№ 1101210 - 1101490)
Насос compact plus (Арт.-№ 1102210 - 1102490)

Исполнение: см. фирменную табличку на корпусе мотора.

Благодарим Вас

за покупку нового насоса ENEIM, который дает Вам оптимальную производительность при максимальной безопасности и надежности.

Указания по технике безопасности

 **Насос предназначен для эксплуатации только внутри помещения.**

 **При работах в воде насос и др.электроприборы отключать от электросети.**

 **Шнур питания насоса не подлежит замене. При его повреждении пользоваться насосом ЗАПРЕЩЕНО! Не использовать электрокабель для транспортировки насоса. Не допускать перегиба электрокабеля.**



Использование насоса разрешено в соответствии с предписаниями и директивами Германии. Данный насос соответствует нормам ЕС.

Важные указания: • Насос не должен работать всухую. • Диапазон температур от +4 °C до макс. +35 °C. • Мотор защищен от перегрева.



- Данное изделие не выбрасывать с обычным домашним мусором.
- Сдайте изделие на утилизацию в местный пункт сбора и утилизации.

А Функция

① Корпус мотора с уплотнительным кольцом ② Корпус насоса ③ Регулятор мощности ④ Тип 2000/3000: крыльчатка, ось с втулками (тип 5000: узел крыльчатки насоса) ⑤ Болты (4 шт.) ⑥ Фильтр грубой очистки ⑦ Всасывающая сетка ⑧ Крышка ⑨ Патрубок подсоединения шланга, со стороны всасывания ⑩ Планки крепления присоски (2 шт.) ⑪ Присоска (4 шт.) ⑫ Хомуты для шланга (2 шт.) ⑬ Подвеска с креплениями, винтовыми зажимами и упорными винтами.

В Монтаж

Монтировать обе планки крепления на нижней стороне корпуса мотора и подвесить насос в креплении ⑬ Винтовые зажимы креплений вставляются двух вариантов. При помощи упорных винтов можно точно юстировать вертикальное положение насоса.

При горизонтальной установке насоса (рисунок Е) на планку крепления насаживаются 4 присоски. Затем насос устанавливается в необходимом месте.

С Пуск в эксплуатацию

Насос вводится в эксплуатацию при помощи штекерного разъема подключения к сети питания. Вращением регулятора мощности от мин. до макс. можно установить необходимый расход.

Насос можно использовать как в воде, так и не в воде. Он не является самовсасывающим и поэтому при работе не в воде должен устанавливаться ниже уровня воды. Циркуляция воды должна быть обеспечена за счет всасывания до ввода в эксплуатацию. При использовании не в воде работать со шлангом через входящий в объем поставки подсоединительный патрубок.

- С1** Для этого снять с насоса всасывающую сетку и выдавить крышку изнутри.
- С2** Патрубок подсоединительного шланга привинтить к корпусу насоса, соблюдая при этом правильную посадку уплотнительной шайбы.
- С3** Всасывающую сетку снова насадить на насос.
- С4** Насос надвинуть на подсоединение для насоса и закрепить входящими в объем поставки скобами.

D Уход и очистка

Вынуть штекер для подсоединения к сети. Снять всасывающую сетку с насоса. Вывинтить четыре винта и снять корпус насоса вперед.

Вынуть узел крыльчатки в комплекте (для типа 5000) - или вал с втулками (для типов 2000/3000). Все части основательно промыть и почистить при помощи комплекта щеток EHEIM (Арт.-№ 4009570).

Проверить уплотнительное кольцо на корпусе мотора на загрязнение и правильную посадку. При повреждении уплотнительное кольцо заменить.

В заключение все части снова собрать в соответствующей последовательности.

compact plus 型泵 (產品號 1100210 - 1100490)

compact plus 型泵 (產品號 1101210 - 1101490)

compact plus 型泵 (產品號 1102210 - 1102490)

型式：參見電機機身上的銘牌

衷心感謝

您購買了新的 EHEIM 泵，它能夠給您提供最佳的功率，最高的安全性和可靠性。

安全提示



僅能在室內使用。



進行維護與保養工作時，應切斷所有潛在水中電器的電源。



本設備電源連接線不能更換，接線被損壞時，不可繼續使用本設備。請勿用接線來手提水泵；接線不要彎曲。



本產品依據相關當地法律規定認證並符合歐盟標準。

重要提示：

- 不得讓泵幹運行。
- 溫度範圍在 $+4^{\circ}\text{C}$ 至最高 $+35^{\circ}\text{C}$ 之間。
- 電機上有過熱保護功能。



- 不得將本產品當作普通的家庭垃圾扔掉。
- 應將它送交當地的特種垃圾收集站處理。

A 功能

- ① 帶密封圈的電機機身 ② 泵外殼 ③ 功率調節鈕 ④ 2000/3000 型：泵葉輪，帶管接頭的軸（5000 型：泵葉輪單元）⑤ 螺釘（4 個）⑥ 粗顆粒過濾器 ⑦ 抽吸柵條 ⑧ 封蓋 ⑨ 抽吸側軟管接頭 ⑩ 吸盤的固定條（2 個）⑪ 吸盤（4 個）⑫ 軟管夾（2 個）⑬ 帶支架的懸掛裝置，螺釘夾和制動螺釘。

B 裝配

將兩根固定條裝到電機機身的下部，將泵挂入支架 ⑬ 中，支架的螺釘夾的插入方式有兩種。可以用制動螺釘來精確地調整泵的垂直位置。

將泵水平安放時（圖 E），應將四個吸盤插到固定條上，並將泵置于所希望的位置。

C 投入使用

將泵的插頭插入電源插座中，將泵投入運行。通過在最小和最大之間旋轉功率調節鈕可以按照需要來調節流量。

不僅可以在水中，也可以在水外運行泵。它不採用自動抽吸方式，因此在水外運行時應將它安置在水平面下。必須在將它投入運行前利用抽吸功能建立起水循環。在水外運行時，泵通過隨附的管接頭和軟管來工作。

C1 為此，應從泵上取下抽吸柵條，從內部將封蓋頂出去。

C2 將軟管接頭擰到泵的外殼上，注意密封墊片應安置到位。

C3 將抽吸柵條重新置于泵上。

C4 將軟管推到軟管接頭上，用隨附的軟管夾夾緊。

D 護理和清潔

拔出電源插頭。從泵上取下抽吸柵條。打開四個螺釘，將泵外殼朝前拔出。

取出整個泵葉輪單元（針對 5000 型）－或取出帶管接頭的軸（針對 2000 / 3000 型）。徹底衝洗泵的所有零部件，用 EHEIM 刷子套件加以清潔（產品號：4009570）。

檢查電機機身上的密封圈是否被污染，且安置是否到位。若發現密封圈損壞應立即加以更換。

接着重新按照相應的順序組裝所有部件。

Vervielfältigungen oder Kopien – auch auszugsweise –
nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Herstellers.

Reproduction or copying – even parts thereof –
only with the express permission of the producer.

Les reproductions, copies et utilisations de nos logos et
matériels et produits dérivés sont interdits à l'exploitation,
de toute nature, et sont soumises au préalable, par écrit,
au consentement et à l'approbation du fabricant.



EHEIM GmbH & Co. KG

Plochinger Str. 54
73779 Deizisau
Germany
Tel. +49 7153/70 02-01
Fax +49 7153/70 02-174

**Müller + Pflieger
GmbH & Co. KG**

Industriegebiet
Kreuzwiese 13
67806 Rockenhausen
Germany
Tel. +49 6361/9 21 60
Fax +49 6361/76 44

Eugen Jäger GmbH

Auf dem Berg 31
71543 Wüstenrot
Germany
Tel. +49 7945/633
Fax +49 7945/13 61

www.eheim.de